



БЮДЖЕТ НА 1963 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СЕМНАДЦАТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 5A (A/5205/Add. 1)**

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

БЮДЖЕТ НА 1963 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СЕМНАДЦАТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 5А (А/5205/Add. 1)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1963

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

ЗАПИСКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

1. На 1201-м пленарном заседании, состоявшемся 20 декабря 1962 г., Генеральная Ассамблея утвердила ассигнование в сумме 93 911 050 долл. США на 1963 финансовый год (резолюция 1861 (XVII)). В той же резолюции Генеральная Ассамблея утвердила на 1963 год смету поступлений, не связанных с поступлениями по налогообложению персонала, в сумме 6 146 500 долл. США и поступлений от налогообложения персонала в сумме 9 101 000 долл. США.

2. Назначение первоначально испрашенных ассигнований на 1963 год было указано в первоначальной бюджетной смете на 1963 год,¹ представленной Генеральным Секретарем. По некоторым видам деятельности была впоследствии представлена пересмотренная смета в связи с решениями Экономического и Социального Совета, и первоначальные цифры были также изменены решениями семнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Кроме того, некоторые сокращения были сделаны в первоначальной смете на основе рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.² Главные соображения, вызвавшие изменения в смете, изложены в докладе Пятого комитета (A/5391); на основе этих соображений Генеральная Ассамблея установила уровень ассигнований на 1963 финансовый год.

3. Настоящий документ содержит утвержденный бюджет на 1963 год и подробную таблицу предположительных расходов по разделам ассигнований, а также соответствующие суммы, утвержденные Генеральной Ассамблеей на 1962 год (резолюция 1860 (XVII)). Изменения, внесенные в первоначальную смету на 1963 год на семнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, резюмированы в подстрочных примечаниях к различным разделам бюджета. Тексты резолюций Генеральной Ассамблеи, — 1861 (XVII), 1862 (XVII) и 1863 (XVII), — относящихся к бюджету на 1963 финансовый год, приведены в приложении к настоящему документу.

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семнадцатая сессия, Дополнение № 5 (A/5205).*

² Там же, *Дополнение № 7 (A/5207).*

Blank page

Page blanche

БЮДЖЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА 1963

ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Подробная таблица

	Бюджет на 1963 г. (в долл. США)	Пересмотренный бюджет 1962 г. (в долл. США)
Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов ; специальные сессии и конференции		
РАЗДЕЛ 1. ПУТЕВЫЕ И ДРУГИЕ РАСХОДЫ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ, ЧЛЕНОВ КОМИССИЙ, КОМИТЕТОВ И ДРУГИХ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ		
<i>Глава I. Генеральная Ассамблея, ее комиссии и комитеты</i>		
i) Путевые расходы представителей в Генеральной Ассамблее	660 000	632 000
ii) Путевые и прочие расходы членов комиссий, комитетов и других органов Генеральной Ассамблеи	227 500	240 650
iii) Ревизионная комиссия	83 800	66 000
<i>Итого по главе I</i>	<u>971 300</u>	<u>938 650</u>
<i>Глава II. Совет Безопасности, его комиссии и комитеты</i>	—	—
<i>Глава III. Экономический и Социальный Совет, его комиссии и комитеты . .</i>	182 500	143 400
<i>Глава IV. Совет по Опеке, его комиссии и комитеты</i>	—	42 000
<i>Глава V. Административные консультативные органы</i>	31 500	15 000
АССИГНОВАНИЕ ПО РАЗДЕЛУ 1	<u>1 185 300</u> ³	<u>1 139 050</u>
РАЗДЕЛ 2. СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЕССИИ И КОНФЕРЕНЦИИ		
<i>Глава I. Конференция Организации Объединенных Наций по применению научных и технических знаний для удовлетворения потребностей менее развитых районов</i>		
	903 300	1 104 710
<i>Глава II. Международная конференция полномочных представителей по вопросу о консульских сношениях</i>	372 700	—
<i>Глава III. Региональная картографическая конференция Организации Объединенных Наций для Африки</i>	28 000	—
<i>Глава IV. Конференция Организации Объединенных Наций по солнечной энергии, энергии ветра и геотермической энергии</i>	82 800	25 800
<i>Глава V. Международная техническая конференция по международной карте мира</i>	9 400	—
<i>Глава VI. Конференции по сырьевым товарам</i>	45 000	45 000
<i>Глава VII. Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития</i>	1 317 500	—
<i>Глава VIII. Другие специальные конференции</i>		
— Совещание Комитета восемнадцати государств по разоружению	837 900	875 000
— Международная конференция по поездкам и туризму	48 600	—
— Другие конференции	—	241 500 ⁴
<i>Итого по главе VIII</i>	<u>886 500</u>	<u>1 116 500</u>
АССИГНОВАНИЕ ПО РАЗДЕЛУ 2	<u>3 645 200</u> ⁵	<u>2 292 010</u>
ИТОГО по части I	<u>4 830 500</u>	<u>3 431 060</u>

³ Первоначальная смета (A/5205) в сумме 1 134 000 долл. была а) сокращена на 20 000 долл. по рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/5207) и б) увеличена на 71 300 долл. в связи с докладом Комиссии международного права о работе ее четырнадцатой сессии (A/5301, резолюция 1765 (XVII) Генеральной Ассамблеи), 17 500 долл.; докладом Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации (A/5300, резолюция 1764 (XVII) Генеральной Ассамблеи), 17 800 долл.; путевыми и другими расходами представителями комиссий, комитетов и других вспомогательных органов в результате приема шести новых государств-членов (A/5312), 36 000 долларов.

⁴ Эта сумма (241 500 долл.) предназначена для следующих конференций в 1962 году: Конференция полномочных представителей для принятия Единой конвенции о наркотических

средствах, 23 000 долл.; Региональная картографическая конференция Организации Объединенных Наций для Азии и Дальнего Востока, 12 000 долл.; Совещание по прекращению испытаний ядерного оружия, 18 000 долл.; Подкомитет по прекращению испытаний ядерного оружия, 150 000 долл.; Подкомитет Комитета по использованию космического пространства в мирных целях, 38 500 долларов.

⁵ Первоначальная смета (A/5205) в сумме 1 572 800 долл. была а) сокращена на 131 600 долл. по рекомендации Консультативного комитета (A/5207) и б) увеличена на 2 204 000 долл. в связи с Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития (A/5320, A/5326, резолюция 1785 (XVII), 1 317 500 долл.; Международной конференцией по поездкам и туризму, созываемой в Риме (A/C.5/956, резолюция 870 (XXXIII) Экономического и Социального Совета), 48 600 долл.; Совещанием Комитета по разоружению (A/5304), резолюция 1767 (XVII), 837 900 долларов.

	Бюджет на 1963 г. (в долл. США)	Пересмотренный бюджет 1962 г. (в долл. США)
Часть II. Расходы по персоналу и другие связанные с ним расходы		
РАЗДЕЛ 3. ОКЛАДЫ И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА		
<i>Глава I. Штатные должности</i>	41 665 300	38 011 000
<i>Глава II. Временные должности для обслуживания заседаний</i>		
i) Генеральная Ассамблея	408 150	543 000
ii) Женева (включая Экономическую комиссию для Европы)	219 600	214 250
<i>Итого по главе II</i>	627 750	757 250
<i>Глава III. Прочий временный персонал</i>		
i) Прочий временный персонал для общих целей	906 750	939 200
ii) Отдельные эксперты и консультанты	500 600	373 350
iii) Специальные группы экспертов	165 400	212 000
<i>Итого по главе III</i>	1 572 750	1 524 550
<i>Глава IV. Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу</i>	622 000	680 500
АССИГНОВАНИЕ ПО РАЗДЕЛУ 3	44 487 800 ⁶	40 973 300
РАЗДЕЛ 4. ОБЩИЕ РАСХОДЫ ПО ПЕРСОНАЛУ		
<i>Глава I. Надбавки для персонала</i>		
i) Надбавки на иждивенцев	2 016 200	1 894 000
ii) Пособия на образование и связанные с этим путевые расходы	392 500	396 000
<i>Итого по главе I</i>	2 408 700	2 290 000
<i>Глава II. Платежи по социальному обеспечению</i>		
i) Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала и по другим планам социального обеспечения	4 454 100	4 136 000
ii) Годовая пенсия бывшим генеральным секретарям	10 000	10 000
iii) Взносы по медицинскому и другим видам медицинского обслуживания	452 200	438 000
iv) Компенсационные выплаты	55 000	50 000
v) Попечение о персонале	12 000	11 000
<i>Итого по главе II</i>	4 983 300	4 645 000
<i>Глава III. Путевые расходы при назначении, переводе и окончании срока службы</i>		
i) Путевые расходы при назначении, переводе и окончании срока службы	627 500	709 000
ii) Надбавка на первоначальное устройство	295 000	286 000
<i>Итого по главе III</i>	922 500	995 000
<i>Глава IV. Расходы по перевозке домашнего имущества при назначении, переводе и окончании срока службы</i>	632 250	584 000
<i>Глава V. Расчет при окончании срока службы</i>	912 500	866 000
<i>Глава VI. Профессиональная подготовка персонала</i>		
i) Курсы языков для персонала	46 250	52 500
ii) Подготовка стажеров на должности младших специалистов	190 000	125 000
iii) Курсы русских переводчиков	100 000	101 200
<i>Итого по главе VI</i>	336 250	278 700
АССИГНОВАНИЕ ПО РАЗДЕЛУ 4	10 195 500 ⁷	9 658 700

⁶ Первоначальная смета (A/5205) в сумме 43 128 000 долл. была а) сокращена на 369 000 долл. по рекомендации Консультативного комитета (A/5207) и б) увеличена на 1 728 800 долл. в связи с решениями тридцать третьей и тридцать четвертой сессий Экономического и Социального Совета (A/5243, A/5336, A/5320, пункт 8), 326 400 долл.; увеличением ставок окладов служащих категории общих служб и работников физического труда в Центральных учреждениях и в Женеве (A/5272, A/5384), 757 500 долл.; докладом Комиссии международного права о работе ее четырнадцатой сессии (A/5301), 5 200 долл.; докладом Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации (A/5300), 5 700 долл.; реклассификацией должностей в Центральных учреждениях и в Женеве (A/5309, A/5384), 573 000 долл.; изданием Юридического еже-

годника Организации Объединенных Наций (A/5373), 15 000 долл.; созывом специальной сессии Генеральной Ассамблеи (A/5393 и Согг.1, резолюция 1866 (XVII) Генеральной Ассамблеи), 46 000 долларов.

⁷ Первоначальная смета (A/5205) в сумме 10 367 500 долл. была а) сокращена на 328 000 долл. по рекомендации Консультативного комитета (A/5207) и б) увеличена на 156 000 долл. в связи с решениями Экономического и Социального Совета (A/5243), 50 000 долл.; увеличением ставок окладов служащих категории общих служб и работников физического труда в Центральных учреждениях и в Женеве (A/5272, A/5384), 98 500 долл.; изданием Юридического ежегодника Организации Объединенных Наций (A/5373), 4 500 долл.; созывом специальной сессии Генеральной Ассамблеи (A/5393 и Согг.1), 3 000 долларов.

	Бюджет на 1963 г.	Пересмотренный бюджет 1962 г. (в долл. США)
РАЗДЕЛ 5. ПУТЕВЫЕ РАСХОДЫ ПЕРСОНАЛА		
Глава I. Путевые расходы персонала при поездках на сессии	334 400	282 900
Глава II. Путевые расходы по другим командировкам	611 600	613 000
Глава III. Путевые расходы при поездках служащих и их иждивенцев в отпуск на родину	1 078 200	1 270 000
АССИГНОВАНИЕ ПО РАЗДЕЛУ 5	2 024 200 ⁸	2 165 900
РАЗДЕЛ 6. ВЫПЛАТЫ СОГЛАСНО ПУНКТАМ 2 И 3 ПРИЛОЖЕНИЯ I К ПОЛОЖЕНИЮ О ПЕРСОНАЛЕ: ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО		
Глава I. Выплаты согласно пунктам 2 и 3 приложения I к Положению о персонале	70 000	70 000
Глава II. Выплаты другим служащим Секретариата в возмещение расходов по представительству	25 000	25 000
Глава III. Частичное возмещение расходов по представительству в связи с Генеральной Ассамблеей и приемами в честь глав государств	5 000	5 000
АССИГНОВАНИЕ ПО РАЗДЕЛУ 6	100 000	100 000
ИТОГО по части II	56 807 500	52 897 900
Часть III. Здания, оборудование и общее обслуживание		
РАЗДЕЛ 7. ЗДАНИЯ И ПЕРЕОБОРУДОВАНИЕ ПОМЕЩЕНИЙ		
Глава I. Погашение займа на сооружение зданий Центральных учреждений	2 500 000	2 500 000
Глава II. Передача Организации Объединенных Наций активов Лиги Наций	649 500	649 500
Глава III. Здание Организации Объединенных Наций в Сант-Яго (Чили)	382 500	382 500
Глава IV. Переоборудование помещений		
i) Центральные учреждения	90 000	15 000
ii) Женева	210 000	462 500
Итого по главе IV	300 000	477 500
Глава V. Программа капитального ремонта и капитальных улучшений в Центральных учреждениях	100 000	50 000
Глава VI. Возмещение Всемирной организации здравоохранения ее капиталовложений во Дворец Наций	340 000	340 000
АССИГНОВАНИЕ ПО РАЗДЕЛУ 7	4 272 000 ⁹	4 399 500
РАЗДЕЛ 8. ПОСТОЯННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ		
Глава I. Мебель и арматура	107 300	90 500
Глава II. Канцелярское оборудование	160 000	162 500
Глава III. Оборудование для размножения документов собственными средствами Секретариата	97 800	48 000
Глава IV. Оборудование для электросвязи	55 000	51 500
Глава V. Транспортное оборудование	39 600	18 500
Глава VI. Прочее оборудование	40 300	77 500
АССИГНОВАНИЕ ПО РАЗДЕЛУ 8	500 000 ¹⁰	448 500

⁸ Первоначальная смета (A/5205) в сумме 2 324 700 долл. была а) сокращена на 345 000 долл. по рекомендации Консультативного комитета (A/5207) и б) увеличена на 44 500 долл. в связи с решениями Экономического и Социального Совета (A/5243, A/5336), 37 600 долл.; докладом Комиссии международного права о работе ее четырнадцатой сессии (A/5301), 2 300 долл.; докладом Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации (A/5300), 4 600 долларов.

⁹ Первоначальная смета (A/5205) в сумме 4 133 000 долл.

была а) сокращена на 26 000 долл. по рекомендации Консультативного комитета (A/5207) и б) увеличена на 165 000 долл. в связи с завершением архитектурного обследования и составления планов капитального ремонта и капитальных улучшений в Центральных учреждениях (A/5334), 100 000 долл., и переоборудованием помещений для служебной и другой площади в Центральных учреждениях (A/5299), 65 000 долларов.

¹⁰ Первоначальная смета (A/5205) в сумме 593 900 долл. была сокращена на 93 900 долл. по рекомендации Консультативного комитета (A/5207).

	Бюджет на 1963 г.	Пересмотренный бюджет 1962 г. (в долл. США)
РАЗДЕЛ 9. СОДЕРЖАНИЕ, ЭКСПЛУАТАЦИЯ И АРЕНДА ПОМЕЩЕНИЙ		
<i>Глава I. Обслуживание по контрактам</i>	1 866 300	1 861 700
<i>Глава II. Коммунальное обслуживание</i>	947 900	971 350
<i>Глава III. Другие расходы по содержанию помещений</i>	754 000	737 550
АССИГНОВАНИЕ ПО РАЗДЕЛУ 9	3 568 200 ¹¹	3 570 600
РАЗДЕЛ 10. ОБЩИЕ РАСХОДЫ		
<i>Глава I. Средства связи</i>		
i) Телефон и каблогаммы	639 100	846 400
ii) Почтовые расходы	449 000	366 500
iii) Расходы по фрахту	128 800	67 600
Итого по главе I	1 216 900	1 280 500
<i>Глава II. Прокат и содержание оборудования</i>	259 500	243 100
<i>Глава III. Материалы и обслуживание в области информации</i>		
i) Электросвязь	422 300	457 000
ii) Кинофильмы и фотографии	216 500	197 100
iii) Радио и телевидение	406 500	462 000
iv) Печатные издания	153 700	134 900
Итого по главе III	1 199 000	1 251 000
<i>Глава IV. Прочие материалы и обслуживание</i>		
i) Страхование	51 000	51 900
ii) Различные материалы и обслуживание	176 300	139 700
Итого по главе IV	227 300	191 600
<i>Глава V. Канцелярские материалы и материалы для размножения документов собственными средствами Секретариата</i>	866 700	918 300
<i>Глава VI. Библиотечные книги и материалы</i>	154 900	158 700
<i>Глава VII. Учебная программа и программа для стажеров</i>	59 500	51 000
<i>Глава VIII. Временные мероприятия в связи с Библиотекой</i>	—	18 000
АССИГНОВАНИЕ ПО РАЗДЕЛУ 10	3 983 800 ¹²	4 112 200
РАЗДЕЛ 11. ТИПОГРАФСКИЕ РАСХОДЫ		
<i>Глава I. Официальные отчеты</i>		
i) Генеральная Ассамблея, ее комиссии и комитеты	540 070	599 000
ii) Совет Безопасности, его комиссии и комитеты	70 000	58 000
iii) Экономический и Социальный Совет, его комиссии и комитеты	82 390	77 500
iv) Совет по Опеке, его комиссии и комитеты	29 150	30 000
v) Официальные отчеты, накопившаяся невыполненная работа	100 000	50 000
vi) Печатание на арабском языке некоторых документов Генеральной Ассамблеи и других материалов	11 000	11 000
vii) Соглашения и протоколы	12 000	18 000
viii) Документы Комиссии международного права, составленные на основа- нии резолюции 987 (X) Генеральной Ассамблеи	25 700	22 000
ix) Библиотека	6 640	8 000
x) Справочник по практике органов Организации Объединенных Наций, издаваемый на основании резолюций 992 (X) и 1136 (XII) Генеральной Ассамблеи	16 050	11 000
Итого по главе I	893 000	884 500

¹¹ Первоначальная смета (A/5205) в сумме 3 749 400 долл. была а) сокращена на 204 400 долл. в связи с рекомендацией Консультативного комитета (A/5207), 99 400 долл., и решением Пятого комитета на 919-м заседании, 105 000 долл. и б) увеличена на 23 200 долл. в связи с переоборудованием помещений в Центральных учреждениях (A/5299), 15 000 долл., и созывом специальной сессии Генеральной Ассамблеи (A/5393 и Corr.1), 8 200 долларов.

¹² Первоначальная смета (A/5205) в сумме 4 136 000 долл. была сокращена на 186 000 долл. по рекомендации Консультативного комитета (A/5207) и увеличена на 33 800 долл. в связи с решениями Экономического и Социального Совета (A/5243, A/5336), 4 000 долл., и созывом специальной сессии Генеральной Ассамблеи (A/5393 и Corr.1), 29 800 долларов.

	Бюджет на 1963 г. (в долл. США)	Пересмотренный бюджет 1962 г. (в долл. США)
Глава II. Повторяющиеся издания		
и) Правовое бюро	138 100	131 350
ii) Департамент по делам политическим и Совета Безопасности	2 700	—
iii) Экономический и социальный департамент	359 500	334 300
iv) Департамент по делам опеки и информации о несамоуправляющихся территориях	6 150	30 600
v) Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве (за исключением Экономической комиссии для Европы)	10 000	10 000
vi) Экономическая комиссия для Африки	22 750	11 050
vii) Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	30 400	27 450
viii) Экономическая комиссия для Европы	59 850	62 500
ix) Экономическая комиссия для Латинской Америки	19 300	20 100
Итого по главе II	648 750	627 350
Глава III. Исследования и доклады	233 600	189 900
Глава IV. Бюро информации	85 400	82 400
Глава V. Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольный орган по наркотическим средствам	13 700	14 200
Глава VI. Прочие типографские работы по контрактам	34 300	27 000
Глава VII. Вычет для учета размножения документов собственными средствами Секретариата	(425 000)	(395 600)
АССИГНОВАНИЕ ПО РАЗДЕЛУ 11	1 483 750¹³	1 429 750
ИТОГО по части III	13 807 750	13 960 550

Часть IV. Особые расходы

РАЗДЕЛ 12. ОСОБЫЕ РАСХОДЫ

Глава I. Мемориальное кладбище Организации Объединенных Наций в Корее	75 000	74 600
Глава II. Субсидия Международной школе Организации Объединенных Наций	70 000	70 000
Глава III. Международное поощрение научных исследований в области борьбы с раковыми заболеваниями	—	60 000
Глава IV. Специальные программы образования и профессиональной подготовки для африканцев Юго-Западной Африки	50 000	50 000
Глава V. Выпуск облигаций Организации Объединенных Наций	4 650 000	—
АССИГНОВАНИЕ ПО РАЗДЕЛУ 12	4 845 000¹⁴	254 600
ИТОГО по части IV	4 845 000	254 600

Часть V. Специальные программы

РАЗДЕЛ 13. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ	2 135 000	2 135 000
РАЗДЕЛ 14. СОЦИАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ	2 105 000	2 105 000
РАЗДЕЛ 15. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	140 000 ¹⁵	140 000

¹³ Первоначальная смета (A/5205) в сумме 1 399 400 долл. была сокращена на 48 650 долл. по рекомендации Консультативного комитета (A/5207) и увеличена на 133 000 долл. в связи с решениями Экономического и Социального Совета (A/5243), 90 000 долл., и созывом специальной сессии Генеральной Ассамблеи (A/5393 и Согг.1), 43 000 долларов.

¹⁴ Первоначальная смета (A/5205) в сумме 125 000 долл. была

увеличена на 4 720 000 долл. в связи с Международной школой Организации Объединенных Наций (A/5378, резолюция 1853 (XVII) Генеральной Ассамблеи), 70 000 долл., облигационным займом Организации Объединенных Наций, т.е. погашением капитальной суммы и выплатой процентов (A/5391, A/5358, резолюция 1739 (XVI), 4 650 000 долларов.

¹⁵ Ассигнование по этому разделу зависит от рекомендации Консультативного комитета (A/5302, пункт 8).

	Бюджет на 1963 г. (в долл. США)	Пересмотренный бюджет 1962 г. (в долл. США)
РАЗДЕЛ 16. ГОСУДАРСТВЕННО-АДМИНИСТРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ		
<i>Глава I. Подготовка персонала, консультации и исследовательская работа .</i>	1 095 000	1 095 000
<i>Глава II. Оперативный, управленческий и административный персонал . . .</i>	850 000	850 000
АССИГНОВАНИЕ ПО РАЗДЕЛУ 16	<u>1 945 000</u>	<u>1 945 000</u>
РАЗДЕЛ 17. КОНТРОЛЬ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ	75 000	75 000
ИТОГО по части V	<u><u>6 400 000</u></u>	<u><u>6 400 000</u></u>

Часть VI. Специальные миссии и связанная с ними деятельность

РАЗДЕЛ 18. СПЕЦИАЛЬНЫЕ МИССИИ

<i>Глава I. Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине</i>	1 633 000	1 654 540
<i>Глава II. Палестинская согласительная комиссия Организации Объединенных Наций</i>	32 400	154 260
<i>Глава III. Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане</i>	433 200	453 600
<i>Глава IV. Представитель Организации Объединенных Наций для Индии и Пакистана</i>	37 600	36 000
<i>Глава V. Комиссия Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи</i>	168 000	148 000
<i>Глава VI. Канцелярия специального представителя Генерального Секретаря в Аммане</i>	45 800	52 000
<i>Глава VII. Замещение персонала, прикомандированного к миссиям на местах .</i>	103 000	111 000
<i>Глава VIII. Прочие специальные миссии</i>	—	1 416 410 ¹⁶
АССИГНОВАНИЕ ПО РАЗДЕЛУ 18	<u>2 453 000 ¹⁷</u>	<u>4 025 810</u>

РАЗДЕЛ 19. СЛУЖБА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА МЕСТАХ

<i>Глава I. Штатные должности</i>	929 600	846 000
<i>Глава II. Общие расходы по персоналу</i>		
i) Надбавки на иждивенцев	111 300	102 000
ii) Пособия на образование и связанные с этим расходы	33 900	25 000
iii) Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала	87 100	83 000
iv) Взносы по медицинскому страхованию	35 300	35 000
v) Путевые расходы при назначении, переводе и окончании срока службы .	31 900	44 000
vi) Расходы по выплатам при окончании срока службы	19 300	15 000
vii) Путевые расходы при поездках в отпуск на родину	130 600	150 000
Итого по главе II	<u>449 400</u>	<u>454 000</u>
<i>Глава III. Общие расходы</i>	24 000	23 000
АССИГНОВАНИЕ ПО РАЗДЕЛУ 19	<u>1 403 000 ¹⁸</u>	<u>1 323 000</u>
ИТОГО по части VI	<u><u>3 856 000</u></u>	<u><u>5 348 810</u></u>

¹⁶ Ассигнование в сумме 1 416 410 долл. на 1962 год охватывает следующие расходы: оказание чрезвычайной помощи Руанде и Бурунди (резолюция 1746 (XVI), 800 000 долл.; Комиссия Организации Объединенных Наций по Руанде-Урунди, 187 600 долл.; Миссия Организации Объединенных Наций в Руанде и Бурунди, 150 000 долл.; Специальный комитет по вопросу о ходе выполнения Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, 124 140 долл.; Подкомитет по положению в Анголе, 20 920 долл.; Специальный комитет по территориям под управлением Португалии, 39 750 долл.; представитель Организации Объединенных Наций по венгерскому вопросу, 11 000 долл.; Комиссия по

расследованию смерти бывшего Генерального Секретаря Дага Хаммаршельда, 69 000 долл.; Специальный комитет по Юго-Западной Африке, 14 000 долларов.

¹⁷ Первоначальная смета (A/5205) в сумме 2 612 400 долл. была сокращена на 162 400 долл. по рекомендации Консультативного комитета (A/5207) и увеличена на 3 000 долл. в связи с увеличением ставок окладов служащих категории общих служб и работников физического труда в Центральных учреждениях и в Женеве (A/5272, A/5384).

¹⁸ Первоначальная смета (A/5205) в сумме 1 458 100 долл. была сокращена на 55 100 долл. по рекомендации Консультативного комитета (A/5207).

Часть VII. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

РАЗДЕЛ 20. УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

Глава I. Оклады и заработная плата

и) Штатные должности	1 581 300	1 478 800
ii) Временный персонал и консультанты	61 200	181 000
iii) Сверхурочная работа	2 000	2 500
<i>Итого по главе I</i>	<u>1 644 500</u>	<u>1 662 300</u>

Глава II. Путевые расходы персонала	103 000	109 000
---	---------	---------

Глава III. Общие расходы по персоналу

i) Пособия на иждивенцев	60 000	60 000
ii) Пособия на образование и связанные с этим путевые расходы	7 000	8 000
iii) Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала	145 600	147 950
iv) Взносы по медицинскому страхованию и другим видам социального страхования	16 000	14 700
v) Путевые расходы и расходы по перевозке имущества при назначении, переводе и окончании срока службы	22 000	27 000
vi) Расходы на первоначальное устройство	14 000	13 000
vii) Командировочные надбавки	32 000	33 000
viii) Расчет при окончании срока службы, включая пособия на репатриацию	25 000	21 000
ix) Путевые расходы служащих и их иждивенцев при поездках в отпуск на родину	24 700	31 000
<i>Итого по главе III</i>	<u>346 300</u>	<u>355 650</u>

Глава IV. Связь с общественностью и информационная деятельность	27 300	27 300
---	--------	--------

Глава V. Представительство	2 000	2 000
--------------------------------------	-------	-------

Глава VI. Общие расходы и материалы

i) Аренда и содержание помещений	44 000	44 700
ii) Коммунальное обслуживание	5 000	5 000
iii) Прокат и содержание оборудования, включая транспортное оборудование	10 000	11 500
iv) Средства связи, почтовые расходы и расходы по фрахту	80 000	80 000
v) Прочие материалы и обслуживание	6 000	6 800
vi) Канцелярские принадлежности и материалы	4 000	4 000
<i>Итого по главе VI</i>	<u>149 000</u>	<u>152 000</u>

Глава VII. Постоянное оборудование	14 000	13 150
--	--------	--------

Глава VIII. Типографские работы по контрактам	9 900	12 200
---	-------	--------

Глава IX. Выплата компенсации беженцам, которые преследовались в условиях национал-социалистического режима за их национальную принадлежность	154 000	253 100
---	---------	---------

АССИГНОВАНИЕ ПО РАЗДЕЛУ 20 2 450 000¹⁹ 2 586 700

ИТОГО по части VIII 2 450 000 2 586 700

Часть VIII. Международный Суд

РАЗДЕЛ 21. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД

Глава I. Оклады и расходы членов Суда

i) Оклады и надбавки Председателя, Вице-председателя и судей	384 800	384 800
ii) Пенсии	100 920	100 920
iii) Путевые расходы по командировкам	1 000	1 200

¹⁹ Первоначальная смета (А/5205) в сумме 2 494 000 долл. была сокращена на 94 000 долл. по рекомендации Консультативного комитета (А/5207) и увеличена на 50 000 долл. в связи с повышением ставок окладов для служащих категории общих

служб и работников физического труда в Центральном учреждении и Женеве (А/5272, А/5384), 29 000 долл., и реклассификацией должностей в Центральном учреждении и в Женеве (А/5309, А/5384), 21 000 долларов.

	Бюджет на 1963 г.	Пересмотренный бюджет 1962 г. (в долл. США)
iv) Ежегодные поездки и поездки в отпуск	33 000	30 000
v) Путевые расходы, расходы по перевозке имущества членов Суда и их иждивенцев	1 000	1 000
vi) Различные материалы и обслуживание	200	200
vii) Судьи ad hoc, ассессоры, свидетели и эксперты	—	12 000
<i>Итого по главе I</i>	<u>520 920</u>	<u>530 120</u>
<i>Глава II. Оклады, заработная плата и расходы по Канцелярии Суда</i>		
i) Штатные должности	223 630	202 590
ii) Временный персонал	40 500	61 500
iii) Сверхурочная работа	1 000	1 800
iv) Путевые расходы и расходы по перевозке имущества служащих и их иждивенцев	2 000	800
v) Пособия на первоначальное устройство	900	900
vi) Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала	26 520	25 270
vii) Надбавки на иждивенцев, пособия на образование и связанные с этим путевые расходы	17 200	16 650
viii) Взносы по медицинскому страхованию и групповому страхованию жизни	2 000	2 000
ix) Компенсационные выплаты	150	150
x) Путевые расходы по поездкам в отпуск на родину	900	5 800
xi) Попечение о персонале	200	200
xii) Путевые расходы по командировкам	6 000	6 000
xiii) Расчет при окончании срока службы	1 000	—
<i>Итого по главе II</i>	<u>322 000</u>	<u>323 660</u>
<i>Глава III. Общее обслуживание</i>		
i) Взнос в Фонд Карнеги	27 630	27 630
ii) Дополнительная амортизация стоимости новых помещений	350	2 770
iii) Расходы по рассылке документов	2 000	2 700
iv) Телефон	900	900
v) Каблогаммы, телеграммы и радиосвязь	1 000	1 000
vi) Почта	2 000	2 600
vii) Канцелярские принадлежности и материалы	7 000	8 020
viii) Типографские работы по контрактам	25 000	31 500
ix) Расходы по проверке отчетности контролерами со стороны	500	500
x) Различные материалы и обслуживание	400	400
xi) Различные расходы (Нюрнбергский архив)	100	100
<i>Итого по главе III</i>	<u>66 880</u>	<u>78 120</u>
<i>Глава IV. Постоянное оборудование</i>		
i) Мебель и установка добавочной арматуры	1 500	3 600
ii) Библиотека	3 000	3 100
<i>Итого по главе IV</i>	<u>4 500</u>	<u>6 700</u>
АССИГНОВАНИЕ ПО РАЗДЕЛУ 21	<u>914 300</u> ²⁰	<u>938 600</u>
ИТОГО по части VIII	<u>914 300</u>	<u>938 600</u>
ОБЩИЙ ИТОГ	<u>93 911 050</u>	<u>85 818 220</u>
Смета поступлений		
ЧАСТЬ I. ПОСТУПЛЕНИЯ ПО ПЛАНУ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ ПЕРСОНАЛА		
<i>Раздел 1. Поступления по плану налогообложения персонала</i>	<u>9 101 000</u> ²¹	<u>8 741 400</u>
ИТОГО ПО ЧАСТИ I СМЕТЫ ПОСТУПЛЕНИЙ	<u>9 101 000</u>	<u>8 741 400</u>

²⁰ Первоначальная смета (A/5205) в сумме 921 300 долл. была сокращена на 7 000 долл. по рекомендации Консультативного комитета (A/5207).

²¹ Первоначальная смета (A/5205) в сумме 8 800 000 долл. была а) сокращена на 100 000 долл. по рекомендации Консультативного комитета (A/5207) и б) увеличена на 401 000 долл. в

связи с решениями Экономического и Социального Совета (A/5243), 28 000 долл.; увеличением ставок окладов служащих категории общих служб и работников физического труда в Центральных учреждениях и в Женеве (A/5272, A/5384), 147 000; совещанием Комитета по разоружению (A/5304), 90 000 долл.; Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития (A/5320, A/5326), 136 000 долларов,

ЧАСТЬ II. ПРОЧИЕ ПОСТУПЛЕНИЯ

Раздел 2. Суммы, поступившие из внебюджетных источников

I. Специальный счет Расширенной программы технической помощи :		
i) Взнос на покрытие административных расходов и расходов по оперативному обслуживанию Организации Объединенных Наций как участвующей организации	936 600	774 000
ii) Взнос на покрытие расходов по центральному административному и финансовому обслуживанию в связи с Специальным счетом	45 000	40 000
	<u>981 600</u>	<u>814 000</u>
II. Добровольный фонд программы Верховного комиссара по делам беженцев	600 000	650 000
III. Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций	203 100	202 800
<i>Итого по разделу 2</i>	<u><u>1 784 700</u></u>	<u><u>1 666 800</u></u>

Раздел 3. Общие поступления

i) Поступления от арендной платы (плата за помещения)	347 000	351 000
ii) Возмещение за предоставление персонала и услуг специализированным учреждениям и другим органам	569 300	310 000
iii) Поступления по процентам и доход от инвестиций	100 000	100 000
iv) Продажа подержанного канцелярского, транспортного и прочего оборудования	60 000	71 100
v) Возмещение расходов за предыдущие годы	170 000	170 000
vi) Взносы государств, не состоящих членами Организации	253 000	195 400
vii) Поступления от телевидения и продажи кинофильмов	240 000	315 000
viii) Различные поступления	50 000	46 500
<i>Итого по разделу 3</i>	<u><u>1 789 300</u></u> ²²	<u><u>1 559 000</u></u>

<i>Раздел 4. Продажа почтовых марок Организации Объединенных Наций (Почтовое управление Организации Объединенных Наций)</i>	<u>1 300 000</u>	<u>1 305 000</u>
---	------------------	------------------

<i>Раздел 5. Продажа печатных изданий</i>	<u>541 000</u>	<u>400 000</u>
---	----------------	----------------

<i>Раздел 6. Обслуживание посетителей, рестораны и связанное с ними обслуживание</i>	<u>731 500</u>	<u>754 000</u>
--	----------------	----------------

ИТОГО ПО ЧАСТИ II СМЕТЫ ПОСТУПЛЕНИЙ (ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ПОСТУПЛЕНИЙ ОТ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ ПЕРСОНАЛА)	<u><u>6 146 500</u></u>	<u><u>5 684 800</u></u>
ОБЩИЙ ИТОГ (СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ)	<u><u>15 247 500</u></u>	<u><u>14 426 200</u></u>

²² Первоначальная смета поступлений (А/5205) в сумме 1 666 600 долл. была увеличена на 122 700 долл. в связи с рекомендацией Консультативного комитета (А/5207), 83 400 долл., и решениями Экономического и Социального Совета о созыве конференций (Комитета технической помощи и Комитета по

торговле и туризму) за пределами главных управлений, что в соответствии с резолюцией 1202 (XII) связано с поступлениями от соответствующих правительств; эти взносы частично покрывают дополнительные расходы по конференциям (А/С.5/956, А/5336), 39 300 долларов.

Приложение

Резолюция 1861 (XVII). Бюджет на 1963 финансовый год
(принята на 1201-м пленарном заседании 20 декабря 1962 года)

А

БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА 1963 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1963 финансовый год :

1. ассигнования в сумме 93 911 050 долл. США настоящим утверждаются для следующих целей :

Разделы	в долл. США
ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	
<i>Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов ; специальные сессии и конференции</i>	
1. Путевые и другие расходы представителей, членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов	1 185 300
2. Специальные сессии и конференции	3 645 200
ИТОГО ПО ЧАСТИ I	4 830 500
<i>Часть II. Расходы по персоналу и связанные с ними расходы</i>	
3. Оклады и заработная плата	44 487 800
4. Общие расходы по персоналу	10 195 500
5. Путевые расходы персонала	2 024 200
6. Выплаты согласно пунктам 2 и 3 приложения I к Положению о персонале ; представительство	100 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ II	56 807 500
<i>Часть III. Здания, оборудование и общее обслуживание</i>	
7. Здания и переоборудование помещений	4 272 000
8. Постоянное оборудование	500 000
9. Содержание, эксплуатация и аренда помещений	3 568 200
10. Общие расходы	3 983 800
11. Типографские работы	1 483 750
ИТОГО ПО ЧАСТИ III	13 807 750
<i>Часть IV. Особые расходы</i>	
12. Особые расходы	4 845 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ IV	4 845 000
<i>Часть V. Специальные программы</i>	
13. Экономическое развитие	2 135 000
14. Социальная деятельность	2 105 000
15. Деятельность в области прав человека	140 000
16. Государственно-административная деятельность	1 945 000
17. Контроль над наркотическими средствами	75 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ V	6 400 000
<i>Часть VI. Специальные миссии и связанная с ними деятельность</i>	
18. Специальные миссии	2 453 000
19. Служба Организации Объединенных Наций на местах	1 403 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ VI	3 856 000

Часть VII. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

20. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	2 450 000	
ИТОГО ПО ЧАСТИ VII		2 450 000

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД*Часть VIII. Международный Суд*

21. Международный Суд	914 300	
ИТОГО ПО ЧАСТИ VIII		914 300
ОБЩИЙ ИТОГ		93 911 050

2. Генеральный Секретарь уполномочивается :

а) распоряжаться как одним целым ассигнованиями по разделам 1, 3, 5 и 11 на общую сумму 140 500 долл.,^а относящимися к Постоянному центральному комитету по опиуму и Контрольному органу по наркотическим средствам ;

б) перечислять, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, ассигнования из одного раздела бюджета в другой ;

3. ассигнования по разделам 1, 3, 4 и 5 на общую сумму 282 500 долл.,^а относящиеся к Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и к Комитету Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала, используются в соответствии со статьей XXVII Положения об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций ;

4. помимо ассигнований, утвержденных выше в пункте 1, настоящим из дохода Библиотечного фонда ассигнуется сумма в 17 500 долл. на приобретение книг, периодических изданий, географических карт и библиотечного оборудования, а также на покрытие таких других расходов Библиотеки во Дворце Наций, которые соответствуют целям и постановлениям этого Фонда.

В**СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ НА 1963 ФИНАНСОВЫЙ ГОД***Генеральная Ассамблея*

постановляет, что на 1963 финансовый год :

1. утверждается нижеследующая смета поступлений, не связанных со взносами государств-членов Организации, в сумме 15 247 500 долл. США :

Часть I. Поступления по плану налогообложения персонала

1. Поступления по плану налогообложения персонала	9 101 000	
ИТОГО ПО ЧАСТИ I		9 101 000

Часть II. Другие поступления

2. Средства, поступающие из внебюджетных источников	1 784 700	
3. Общие поступления	1 789 300	
4. Продажа почтовых марок Организации Объединенных Наций	1 300 000	
5. Продажа печатных изданий	541 000	
6. Обслуживание посетителей, рестораны и связанное с ними обслуживание	731 500	
ИТОГО ПО ЧАСТИ II		6 146 500
ОБЩИЙ ИТОГ		15 247 500

2. поступления по плану налогообложения персонала кредитуются Фонду уравнивания налогообложения в соответствии с постановлениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 г. ;

3. прямые расходы по Почтовому управлению Организации Объединенных Наций, по обслуживанию посетителей, по ресторанам и связанному с ними обслуживанию и по продаже печатных изданий, не предусмотренные в бюджетных ассигнованиях, могут покрываться из поступлений, получаемых от этих видов деятельности.

^а Суммы, показанные в приложении V к бюджетной смете Генерального Секретаря на 1963 финансовый год, Дополнение № 5 (A/5205), были увеличены в связи с изменением ставок окладов служащих категории общих служб и реклассификацией Центральных учреждений и Женевы для коррективов по месту службы, одобренными Пятым комитетом на его заседаниях 941 и 958, 7 и 28 ноября 1962 года.

ФИНАНСИРОВАНИЕ АССИГНОВАНИЙ НА 1963 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1963 финансовый год :

1. бюджетные ассигнования в сумме 93 911 050 долл. США, увеличенные в результате пересмотра ассигнований на 1962 год на 3 673 480 долл.,^b финансируются следующим образом в соответствии со статьями 5.1 и 5.2 Финансовых положений Организации Объединенных Наций :

а) 6 146 500 долл. — из поступлений, не связанных с налогообложением персонала, утвержденных в приведенной выше резолюции В ;

б) 1 916 112 долл. — из остатка по счету излишков за 1961 финансовый год ;

с) 115 472 долл. — из взносов новых государств-членов Организации за 1961 и 1962 годы ;

д) 89 406 446 долл. — из взносов по разверстке государств-членов Организации в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 1691 А (XVI) и 1870 (XVII) от 18 декабря 1961 г. и 20 декабря 1962 года ;

2. в счет взносов государств-членов Организации зачисляются следующие суммы :

а) их соответствующие доли в Фонде уравнивания налогообложения, с соблюдением постановлений резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 г., а именно :

I) 9 101 000 долл., составляющих сметную сумму поступлений по плану налогообложения персонала на 1963 год ;

II) 268 075 долл., составляющих превышение поступлений по плану налогообложения персонала за 1961 год над сметными поступлениями ;

б) суммы, кредитованные им в связи с передачей активов Лиги Наций в соответствии с резолюцией 250 (III) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1948 года.

Резолюция 1862 (XVII). Непредвиденные и чрезвычайные расходы в 1963 финансовом году

(принята на 1201-м пленарном заседании 20 декабря 1962 года)

Генеральная Ассамблея

1. *уполномочивает* Генерального Секретаря утверждать, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и с соблюдением финансовых положений Организации Объединенных Наций и постановления пункта 3 настоящей резолюции, обязательства по оплате непредвиденных и чрезвычайных расходов в 1963 финансовом году, причем согласия Консультативного комитета не требуется в отношении :

а) обязательств, не превышающих в общей сложности 2 млн. долл. США и связанных, по свидетельству Генерального Секретаря, с поддержанием мира и безопасности ;

б) обязательств, которые, по свидетельству Председателя Международного Суда, связаны с расходами, вызванными :

I) назначением судей *ad hoc* (статья 31 Статута Суда), если эти обязательства не превышают 30 000 долларов ;

II) назначением ассессоров (статья 30 Статута) или вызовом свидетелей и назначением экспертов (статья 50 Статута), если эти обязательства не превышают 25 000 долларов ;

III) созывом сессий Суда вне Гааги (статья 22 Статута), если эти обязательства не превышают 75 000 долларов ;

с) обязательств, которые не превышают в общей сложности 25 000 долл. и которые могут быть утверждены Генеральным Секретарем в соответствии с пунктом 4 резолюции 1202 (XII) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1957 г. относительно плана конференций ;

2. *постановляет*, что Генеральный Секретарь докладывает Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам, а также Генеральной Ассамблее на восемнадцатой сессии о всех обязательствах, утвержденных в силу постановлений настоящей резолюции, равно как и об обстоятельствах, при которых это имело место, и представит Генеральной Ассамблее дополнительную смету по этим обязательствам ;

3. *постановляет*, что если, в результате какого-либо постановления Совета Безопасности, до восемнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи возникнут обязательства, связанные с поддержанием мира и безопасности, в общей сметной сумме, превышающей 10 млн. долл., то Генеральный Секретарь созывает специальную сессию Генеральной Ассамблеи для рассмотрения этого вопроса.

Резолюция 1863 (XVII). Фонд оборотных средств на 1963 финансовый год

(принята на 1201-м пленарном заседании 20 декабря 1962 года)

A

Генеральная Ассамблея

постановляет, что

1. Фонд оборотных средств устанавливается на год, заканчивающийся 31 декабря 1963 г., в сумме 40 млн. долл. США ;

^b См. резолюцию 1860 (XVII) от 20 декабря 1962 года.

2. члены Организации Объединенных Наций вносят авансы в Фонд оборотных средств в соответствии со шкалой, утвержденной Генеральной Ассамблеей для взносов государств-членов Организации в бюджет на 1963 финансовый год;^c

3. в счет распределения этих авансов зачитываются :

a) суммы, причитающиеся государствам-членам Организации в результате перевода со счета излишков суммы в 1 079 158 долл., образовавшейся ко времени передачи средств в Фонд оборотных средств ;

b) авансы наличными, уплаченные членами Организации в Фонд оборотных средств на 1962 финансовый год согласно резолюции 1736 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1961 года ;

4. Генеральный Секретарь уполномочивается авансировать из Фонда оборотных средств :

a) суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований впредь до поступления взносов ; эти авансы погашаются, как только соответствующие суммы могут быть выделены из поступающих взносов ;

b) суммы, которые могут потребоваться для финансирования обязательств, надлежащим образом утвержденных на основании постановлений резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей, в частности резолюции 1862 (XVII) от 20 декабря 1962 г. о непредвиденных и чрезвычайных расходах ; Генеральный Секретарь включает в бюджетную смету суммы, предназначенные для погашения авансов из Фонда оборотных средств ;

c) суммы, необходимые в целях сохранения оборотного фонда для финансирования различных самопогашающихся закупок и других операций и не превышающие, вместе с другими авансированными на ту же цель непогашенными суммами, 125 000 долл. ; авансы сверх этой общей суммы в 125 000 долл. могут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам ;

d) с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, суммы, которые могут потребоваться для внесения авансовых страховых премий в тех случаях, когда период страховки выходит за пределы финансового года, в котором производится платеж ; в бюджетной смете на каждый из годов Генеральный Секретарь предусматривает, до истечения срока соответствующих страховых полисов, оплату расходов по страхованию, относящихся к каждому такому году ;

e) суммы, которые могут потребоваться Фонду уравнивания налогообложения для покрытия текущих обязательств впредь до накопления кредитующих ему сумм ; эти авансы погашаются, как только соответствующие суммы поступают в Фонд уравнивания налогообложения ;

f) суммы, не превышающие 100 000 долл. в период с 1961 по 1964 год и могущие потребоваться для выплаты премий, присуждаемых в целях международного поощрения научных исследований в области борьбы с раковыми заболеваниями, во исполнение резолюции 1398 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1959 г. ; при этом в бюджетной смете на каждый из этих годов Генеральный Секретарь предусматривает возмещение этих сумм Фонду оборотных средств ;

5. если предусмотренная выше в пункте 1 сумма окажется недостаточной для выполнения целей, нормально относящихся к Фонду оборотных средств, то Генеральный Секретарь уполномочивается использовать в 1963 году наличные средства вверенных ему специальных фондов и счетов на условиях, установленных в резолюции 1341 (XIII) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1958 г., и поступления по разрешенным Ассамблеей ссудам.

В

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального Секретаря о Фонде оборотных средств^d и рекомендации и замечания по нему Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам,^e

отмечая, что в соответствии с постановлениями приведенной выше резолюции А размер Фонда оборотных средств должен быть увеличен до 40 млн. долл. на год, заканчивающийся 31 декабря 1963 года,

1. предлагает Генеральному Секретарю изучить все возможные способы, которые могли бы обеспечить погашение задолженности и более раннюю уплату текущих взносов в обыкновенный бюджет, и сообщить о предпринятых им шагах Генеральной Ассамблее на восемнадцатой сессии;

2. постановляет пересмотреть на восемнадцатой сессии вопрос о том, в какой сумме Фонд оборотных средств должен быть сохранен в дальнейшем.

^c См. резолюции Генеральной Ассамблеи 1691 А (XVI) и 1870 (XVII) от 18 декабря 1961 г. и 20 декабря 1962 года.

^d А/С.5/951.

^e А/5331.

ГДЕ МОЖНО КУПИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

АЗИЯ

- БИРМА** : CURATOR, GOVT. BOOK DEPOT
Rangoon.
- ВЬЕТНАМ** : LIBRAIRIE-PAPETERIE XUAN THU
185, rue Tu-do, B.P. 283, Saigon.
- ГОНКОНГ** : THE SWINDON BOOK COMPANY
25 Nathan Road, Kowloon.
- ИНДИЯ** :
ORIENT LONGMANS
Bombay, Calcutta, Hyderabad, Madras
и New Delhi.
OXFORD BOOK & STATIONERY COMPANY
Calcutta и New Delhi.
P. VARADACHARY & COMPANY, Madras.
- ИНДОНЕЗИЯ** : PEMBANGUNAN, LTD.
Gunung Sahari 84, Djakarta.
- КАМБОДЖА** :
ENTREPRISE KHMÈRE DE LIBRAIRIE
Imprimerie & Papeterie S. à R.L., Phnom-Penh.
- КИТАЙ** :
THE WORLD BOOK COMPANY, LTD.
99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.
THE COMMERCIAL PRESS, LTD.
211 Honan Road, Shanghai.
- КОРЕЯ** : EUL-YOO PUBLISHING CO., LTD.
5, 2-KA, Chongno, Seoul.
- ПАКИСТАН** :
THE PAKISTAN CO-OPERATIVE
BOOK SOCIETY, Dacca, East Pakistan.
PUBLISHERS UNITED, LTD., Lahore.
THOMAS & THOMAS, Karachi.
- СИНГАПУР** : THE CITY BOOK STORE, LTD.
Collyer Quay.
- ТАИЛАНД** : PRAMUAN MIT, LTD.
55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.
- ФИЛИППИНЫ** : ALEMAR'S BOOK STORE
769 Rizal Avenue, Manila.
- ЦЕЙЛОН** : LAKE HOUSE BOOKSHOP
Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.
- ЯПОНИЯ** : MARUZEN COMPANY, LTD.
6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

АФРИКА

- ГАНА** : UNIVERSITY BOOKSHOP
University College of Ghana, Legon, Accra.
- КАМЕРУН** : LIBRAIRIE DU PEUPLE AFRICAIN
La Gérante, B.P. 1197, Yaoundé.
- МАРОККО** : CENTRE DE DIFFUSION DOCUMENTAIRE DU B.E.P.I., 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.
- ОБЪЕДИНЕННАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА** :
LIBRAIRIE « LA RENAISSANCE D'ÉGYPTÉ »
9 Sh. Adly Pasha, Cairo.
- ЭФИОПИЯ** : INTERNATIONAL PRESS AGENCY
P.O. Box 120, Addis Ababa.
- ЮЖНАЯ АФРИКА** : VAN SCHAIK'S BOOK STORE
(PTY.), LTD.
Church Street, Box 724, Pretoria.

ЕВРОПА

- АВСТРИЯ** :
GEROLD & COMPANY, Graben 31, Wien, I.
B. WÜLLERSTORFF
Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.
- БЕЛЬГИЯ** : AGENCE ET MESSAGERIES
DE LA PRESSE, S.A.
14-22, rue du Persil, Bruxelles.

ГЕРМАНИЯ (ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА) :

- R. EISENSCHMIDT
Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.
- ELWERT UND MEURER
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
- ALEXANDER HORN
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
- W. E. SAARBACH
Gertrudenstrasse 30, Köln (1).
- ГРЕЦИЯ** : LIBRAIRIE KAUFFMANN
28, rue du Stade, Athènes.
- ДАНИЯ** : EJNAR MUNKSGAARD, LTD.
Nørregade 6, København, K.
- ИРЛАНДИЯ** : STATIONERY OFFICE, Dublin.
- ИСЛАНДИЯ** : BOKAVERZLUN SIGFÚSAR
EYMUNDSSONAR H. F.
Austurstræti 18, Reykjavík.
- ИСПАНИЯ** :
LIBRERIA BOSCH
11 Ronda Universitat, Barcelona.
LIBRERIA MUNDI-PRENSA
Castello 37, Madrid.
- ИТАЛИЯ** :
LIBRERIA COMMISSIONARIA SANSONI
Via Gino Capponi 26, Firenze
и Via D. A. Azuni 15/A, Roma.

ЛЮКСЕМБУРГ :
LIBRAIRIE J. TRAUSSCH-SCHUMMER
Place du Théâtre, Luxembourg.

НИДЕРЛАНДЫ : N. V. MARTINUS NIJHOFF
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

НОРВЕГИЯ : JONAN GRUNDT TANUM
Karl Johansgate, 41, Oslo.

ПОРТУГАЛИЯ : LIVRARIA RODRIGUES & CIA
186 Rua Aurea, Lisboa.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО :
H. M. STATIONERY OFFICE
P. O. Box 569, London, S.E. 1
(и в отделениях HMSO в Belfast, Birmingham,
Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).

**СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ
РЕСПУБЛИК** : МЕЖДУНАРОДНАЯ КНИГА
Смоленская площадь, Москва.

ТУРЦИЯ : LIBRAIRIE HACHETTE
469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

ФИНЛЯНДИЯ : AKATEEMINEN KIRJAKAUPPA
2 Keskuskatu, Helsinki.

ФРАНЦИЯ : ÉDITIONS A. PÉDONE
13, rue Soufflot, Paris (V°).

ЧЕХОСЛОВАКИЯ :
ČESKOSLOVENSKÝ SPISOVATEL
Národní Třída 9, Praha I

ШВЕЙЦАРИЯ :
LIBRAIRIE PAYOT, S.A., Lausanne, Genève.
HANS RAUNHARDT, Kirchgasse 17, Zürich 1.

ШВЕЦИЯ : C. E. FRITZE'S KUNGL. HÖVBOK-
HANDEL A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

ЮГОСЛАВИЯ :
SANKARJEVA ZALOŽBA
Ljubljana, Slovenia.
DRŽAVNO PREDUZEĆE
Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.
PROSVJETA
5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.
PROSVETA PUBLISHING HOUSE
Import-Export Division, P.O. Box 559,
Terazije, 16/1, Beograd.

ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА

- АРГЕНТИНА** :
EDITORIAL SUDAMERICANA, S.A.
Alsina 500, Buenos Aires.
- БОЛИВИЯ** : LIBRERIA SELECCIONES
Casilla 972, La Paz.
- БРАЗИЛИЯ** : LIVRARIA AGIR
Rua México 98-B, Caixa Postal 3291,
Rio de Janeiro.
- ВЕНЕСУЭЛА** : LIBRERIA DEL ESTE
Av. Miranda, No. 52, Edf. Galipán, Caracas.
- ГАИТИ** : LIBRAIRIE « À LA CARAVELLE »
Port-au-Prince.
- ГВАТЕМАЛА** :
SOCIEDAD ECONOMICA-FINANCIERA
6a. Av. 14-33, Ciudad de Guatemala.
- ГОНДУРАС** : LIBRERIA PANAMERICANA
Tegucigalpa.
- ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА** :
LIBRERIA DOMINICANA
Mercedes 49, Santo Domingo.
- КОЛУМБИЯ** : LIBRERIA BUCHNOLZ
Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.
- КОСТА РИКА** : IMPRENTA Y LIBRERIA TREJOS
Apartado 1313, San José.
- КУБА** : LA CASA BELGA
O'Reilly 455, La Habana.
- МЕКСИКА** : EDITORIAL HERMES, S.A.
Ignacio Mariscal 41, México, D. F.
- ПАНАМА** : JOSE MENENDEZ
Agencia Internacional de Publicaciones,
Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.
- ПАРАГВАЙ** : AGENCIA DE LIBRERIAS
DE SALVADOR NIZZA
Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.
- ПЕРУ** : LIBRERIA INTERNACIONAL
DEL PERU, S.A., Casilla 1417, Lima.
- САЛЬВАДОР** : MANUEL NAVAS Y CIA.
1a. Avenida Sur 37, San Salvador.
- УРУГВАЙ** : REPRESENTACIÓN
DE EDITORIALES, PROF. H. D'ELIA
Plaza Cagancha 1342, 1º piso, Montevideo.
- ЧИЛИ** :
EDITORIAL DEL PACIFICO, Ahumada 57,
Santiago.
LIBRERIA IVENS, Casilla 205, Santiago.
- ЭКВАДОР** : LIBRERIA CIENTIFICA
Casilla 362, Guayaquil.

ОКЕАНИЯ

- АВСТРАЛИЯ** : MELBOURNE UNIVERSITY PRESS
369 Lonsdale Street, Melbourne, C. 1.
- НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ** : UNITED NATIONS ASSO-
CIATION OF NEW ZEALAND, C.P.O. 1011,
Wellington

СЕВЕРНАЯ АМЕРИКА

- КАНАДА** : THE QUEEN'S PRINTER
Ottawa, Ontario.
- СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ** :
Sales Section, UNITED NATIONS, New York.

СРЕДНИЙ ВОСТОК

- ИЗРАИЛЬ** : BLUMSTEIN'S BOOKSTORES
35 Allenby Road и 48 Nachlat Benjamin St., Tel Aviv.
- ИОРДАНИЯ** : JOSEPH I. BAHOUS & CO.
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.
- ИРАК** : MACKENZIE'S BOOKSHOP
Baghdad.
- ЛИВАН** :
KHAYAT'S COLLEGE BOOK COOPERATIVE
92-94, rue Bliss, Beyrouth.

Заказы и запросы из стран, в которых агентства по продаже печатных изданий еще не созданы, можно направлять по адресу :
Sales Section, United Nations, New York, U.S.A., или Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.